



## Ma première fois

*Dino Martino, Membre du CAB  
d'Orlando (Floride)*

C'est avec enthousiasme que j'ai accepté la proposition de participer à ma première conférence du HVTN. En tant que membre d'un CAB nouvellement constitué à Orlando, c'était une chance de connaître une autre « première fois » dans une série d'événements auxquels j'ai eu le plaisir de prendre part pour soutenir le travail du HVTN. En tant que pharmacien depuis près de vingt ans, les conférences scientifiques ne sont pas une nouveauté pour moi. Néanmoins, chacune d'entre elles apporte une nouvelle possibilité de développement à la fois professionnel et personnel. Alors, avec les yeux et l'esprit grands ouverts, je suis rentré dans une première réunion, suivie par beaucoup d'autres, qui, tout à la fois, m'éclairerait, me donnerait l'occasion de faire une pause mais aussi me mettrait au défi. Le premier matin, la session HVTN for First Primers (L'HVTN pour débutants) a permis d'amorcer en beauté ce qui allait suivre. En plus d'en apprendre davantage sur la structure du HVTN, j'ai apprécié d'apprendre à partir des questions et préoccupations émises par les autres participants. Bien que ne saisissant qu'à peine les concepts et la science complexe présentés au cours des sessions plénières, je n'ai pu m'empêcher d'être réjoui par la

...suite en page 2



*Dino Martino,  
membre du CAB  
de Orlando.*

## Se préparer pour la prophylaxie préexposition

*Genevieve Meyer, Unité d'éducation communautaire du HVTN*

Les résultats de l'étude iPrEx ont été rendus publics le 23 novembre 2010. Cette étude qui a inclus 2.499 personnes a montré qu'une dose orale quotidienne de Truvada®, (une association de deux antirétroviraux, l'emtricitabine et le ténofovir) pouvait réduire le nombre de nouvelles infections par le VIH chez les hommes gay, les transfemmes, ainsi que chez d'autres hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes (HSH) de 43,8 %, en moyenne. Le HVTN salue les promoteurs, l'équipe de l'étude, ainsi que les volontaires des 11 sites répartis au Brésil, en Équateur, au Pérou, en Afrique du Sud, en Thaïlande et aux États-Unis qui ont contribué au succès de cette étude.

Les résultats de l'étude iPrEx ont redonné de l'énergie à la recherche d'un vaccin contre le VIH, sûr et efficace, par le HVTN. Une question centrale qui se pose maintenant au HVTN est ce que signifient ces résultats pour les participants de l'étude HVTN 505 qui inclut également des hommes ayant des HSH et des transfemmes qui courent le risque de contracter le VIH. Le Réseau a mis en place un groupe de travail chargé de recueillir le feedback des acteurs communautaires sur les possibles changements à apporter à l'étude HVTN 505 à la lumière des résultats de l'étude iPrEx. Ce processus impliquera tout d'abord une série de conférences téléphoniques qui devront être terminées à la fin de décembre 2010.

...suite en page 2

## Impliquer les femmes transsexuelles

*Michele Andrasik<sup>1</sup>, Annexe Davis-Vogel<sup>2</sup>, Marcus Bolton<sup>3</sup>, Borris Powell<sup>4</sup>, Gail Broder<sup>1</sup>,  
Erica Avant<sup>3</sup>, Aamina Morrison<sup>2</sup> et Kevin T. Jones<sup>2</sup>*

1. Siège du HVTN 2. Université de Pennsylvanie 3. Emory University, Hope Clinic 4. Projet HANC Legacy

La Session sur les communautés des États-Unis de la conférence HVTN de novembre s'est concentrée sur l'amélioration de la compréhension et des connaissances pour atteindre et impliquer les individus transsexuels homme vers femme. L'atelier a commencé par les remarques introductrices de Borris Powell (du projet Legacy) qui a donné une vue d'ensemble sur le caractère essentiel, pour le recrutement, d'un engagement avec conscience de la communauté. Ses remarques ont été suivies de présentations approfondies sur les modèles d'engagement actuellement utilisés par deux sites HVTN 505.

Erica Avant et Marcus Bolton de la Hope Clinic de l'université Emory (Atlanta) ont présenté leur modèle qui illustre l'efficacité de l'embauche d'une personne transsexuelle au sein du personnel, l'édification de relations fortes avec les leaders de la communauté et le fait d'assurer régulièrement des formations en matière de compétence culturelle au

personnel du site. Marcus a expliqué le modèle d'engagement de la clinique et a insisté sur l'importance qu'il y avait à construire des relations avec les autres organismes communautaires, et à enrichir

...suite en page 4



*Aamina Morrison du TIPS de  
Philadelphie parlant sur la diversité de  
la communauté transsexuelle.*

## Se préparer pour la prophylaxie préexposition suite de la page 1

Des groupes, à la fois dans et en dehors du réseau, sont sollicités et invités à donner leur avis ; ils incluent des membres des CAB, des éducateurs communautaires et des recruteurs, le personnel du Réseau et les partenaires de l'initiative NHVREI. Au niveau local, les sites sollicitent l'apport des participants pour savoir ce que les résultats de l'iPrEx signifient pour eux. Des mises à jour sur ce processus de retour d'information seront disponibles sur le site du HVTN à l'adresse : <http://www.hvtn.org/community/iprex.html>.

De façon plus immédiate, les sites du HVTN ont reçu une lettre à remettre aux participants de l'étude HVTN 505 pour les informer des résultats de l'étude iPrEx. La lettre incluait des ressources concernant l'étude, les personnes à appeler localement s'ils avaient des questions et un rappel leur précisant qu'ils seraient contactés de nouveau si des changements étaient apportés à l'étude 505.

Certaines personnes peuvent se demander pourquoi le HVTN porte tant d'attention aux résultats d'un essai ayant testé une méthode non vaccinale de prévention du VIH. L'une des raisons est que le Réseau a l'obligation éthique de procurer les meilleurs moyens prouvés de prévention aux participants quand ceux-ci deviennent disponibles. Dans le cas présent, le Truvada, couramment utilisé pour le traitement du VIH, est un produit déjà mis sur le marché et largement disponible. En raison des résultats positifs de l'étude iPrEx, l'équipe du protocole HVTN 505 doit évaluer de nouvelles questions. Par exemple, l'étude 505 doit-elle être modifiée ou non pour prendre en compte les sujets souhaitant y participer et déclarant avoir pris du Truvada dans un passé récent ? Actuellement, ils seraient exclus du recrutement. L'équipe du protocole HVTN 505 travaillera intensément au cours des prochains mois pour envisager toutes les implications possibles et rechercher des interactions entre la prophylaxie préexposition (PPrE) et les vaccins. Toutefois, le champ entier de la prévention du VIH doit encore aborder beaucoup plus de questions.

Les conclusions de l'étude iPrEx montrent l'efficacité de la réduction de l'infection par le VIH chez les hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes et les transgenres. Mais davantage d'études sont nécessaires pour évaluer l'efficacité de la PPrE dans d'autres populations comme les femmes, les toxicomanes utilisateurs de drogues injectables et les hommes

hétérosexuels, pour ne pas mentionner l'étude des effets à long terme de la prise d'un médicament en prévention en abordant également les questions d'observance et de coût. Les participants de l'étude iPrEx ont été informés du fait que l'effet de la PPrE en tant que prévention était inconnu et il leur a été conseillé de se protéger en utilisant d'autres méthodes de réduction du risque. L'observance sera-t-elle meilleure lorsque les participants sauront que le produit

est efficace ? Si l'observance est améliorée, cela augmentera-t-il l'efficacité globale ? Enfin, qui paiera pour ce médicament ? Le prix d'un mois de traitement du VIH par le Truvada pour une personne ne disposant pas d'un régime d'assurance complet peut atteindre 1400 \$ US. Le seul coût du médicament est encore une raison supplémentaire pour laquelle la découverte d'un vaccin efficace contre le VIH reste au premier plan des efforts biomédicaux de prévention du VIH et pourquoi la mission du HVTN reste plus importante que jamais.

Pour rester informé des activités du HVTN, visitez notre site internet, <http://www.HVTN.org>, ou suivez-nous sur Twitter @ HelpEndHIV.

Ressources additionnelles :

Pour en savoir plus sur l'étude iPrEx, visitez les sites <http://www.niaid.nih.gov/news/newsreleases/Pages/default.aspx>; [www.globaliprex.net](http://www.globaliprex.net) <http://www.youtube.com/watch?v=wrdfwzTI-Oc>. Pour savoir comment ces résultats affectent le champ de la prévention du VIH, allez sur le site internet de l'AVAC à l'adresse <http://www.avac.org/ht/d/sp/i/3619/pid/3619>.

### Qu'est-ce que la prophylaxie préexposition ?

**La prophylaxie préexposition (PPrE) est une approche expérimentale de la prévention du VIH au cours de laquelle des médicaments anti-VIH sont administrés à des personnes non infectées pour tenter de les protéger contre l'infection.**

## Ma première fois suite de la page 1



Keith Barsky, recruteur pour le nouveau site d'Orlando, avec Dave Crawford, un membre de longue date du CAB de Chicago.

créativité et le génie des présentateurs. C'est une chose d'apprendre ce qui concerne la recherche dans une revue, mais c'est un vrai plaisir que de l'apprendre directement des chercheurs eux-mêmes. Assister à la session iPrEx et voir certaines données préliminaires quelques jours simplement avant la publication des données était simplement irréaliste. En dehors de la richesse des informations fournies sur les études actuellement en cours au HVTN, la caractéristique probablement la plus constructive de la conférence a été l'interaction et le réseautage avec les autres participants. La Session générale sur les

communautés a été pour moi l'un des moments forts de la conférence. Ce groupe varié d'éducateurs communautaires, de membres des CAB et de partenaires de l'initiative NHVREI a été une source d'inspiration. Il était tout à fait possible d'être assis entre quelqu'un venant d'Amérique du Sud à votre gauche et quelqu'un venant d'Afrique du Sud à votre droite. Les connaissances et l'expérience de ce groupe dédié de personnes étaient incommensurables. Là, j'ai eu la possibilité de profiter des réussites des autres et de leur sagesse pour

...suite en page 3

# Conférence HVTN

De gauche à droite : Butch McKay, Jim Higginbotham et Edward Todd du site de Birmingham.



Chia Thach (CAB) (à gauche) et Kingdom Mufhandu (CER) (à droite) de Rochester avec Alejandra Diaz du CAB de New-York.



Un auditoire captivé pendant la Session générale sur les communautés.



Le personnel et les membres du CAB d'Iquitos étaient tout sourire entre les sessions au cours de la conférence HVTN de cette année.



De gauche à droite : des membres du CAB de Seattle, Lisa White et Victoria Chinnell avec Jim Maynard, éducateur de Boston-Fenway.



Phineas Malahlela, Co-président du GCAB (à gauche), avec Michael Hodge (à droite), un éducateur venant de New York.



Chip Lohner du CAB nouvellement constitué de Dallas.

**15-17 novembre 2010, Seattle (État de Washington)**

## Ma première fois suite de la page 2

éviter et dépasser les obstacles auxquels ils ont été confrontés. Le temps passé à la conférence s'est terminé pour moi par une observation puissante et positive. Les personnes qui m'entouraient affichaient toutes le même niveau d'enthousiasme et d'engagement. Qu'il s'agisse de néophytes comme moi ou de vétérans participant à

des CAB depuis plus de 10 ans, tout le monde partageait la même passion. C'est avec cette passion que je suis revenu en Floride avec l'idée d'impliquer encore plus la communauté dans l'étude HVTN 505 : dissiper les conceptions erronées et conseiller le site sur la façon de trouver des volontaires prêts à participer aux essais

afin de trouver un vaccin sûr et efficace contre le VIH et à venir à bout de cette maladie.

Dino Martino a rejoint le CAB nouvellement constitué à Orlando en septembre 2010.

## Impliquer les femmes transsexuelles suite de la page 1

ces relations au fil des années. Erica a discuté l'importance qu'il y avait à avoir un représentant des transsexuels parmi le personnel du site pour garantir à la communauté transsexuelle que ses besoins seraient abordés grâce à la présence de l'un de ses membres. Elle a noté que, pour beaucoup de transfemmes, survivre d'un jour à l'autre peut être une lutte permanente. De ce fait, répondre à ces besoins en fournissant un soutien, des services et une éducation est primordial. La clinique Hope fournit une gamme de services qui inclut des liens vers des services de santé et des services sociaux, une formation pour la vie quotidienne (acquisition de compétences académiques et professionnelles) et des orientations vers les services de santé mentale.

Aamina Morrison, Kevin Trimell Jones, et Annet Davis-Vogel, du site de Philadelphie, ont présenté leur modèle qui repose sur la création d'un partenariat communautaire entre le site de recherche et le Programme d'information sur la santé des transsexuels (TIPS : Trans-Health Information Program). Le site de Philadelphie a encouragé de fortes relations avec le TIPS, un organisme communautaire local servant la communauté transsexuelle et dont le personnel est entièrement constitué de membres de la communauté transsexuelle. Aamina, la coordinatrice en éducation sanitaire du TIPS, a abordé l'importance qu'il y avait à connaître la diversité existant au sein de la communauté transsexuelle et à accepter toutes les identités.

Elle a insisté sur l'importance de construire des relations avec la communauté transsexuelle et, plus particulièrement, avec la communauté des transfemmes, en respectant et reconnaissant le fait que l'identité des femmes transsexuelles était différente de celle de la communauté plus large des gays ou des hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes.

Aamina a également discuté l'importance d'encourager et de respecter les femmes transsexuelles, et de plaider pour que les femmes transsexuelles puissent parler et s'exprimer en leur nom propre.

### De nombreuses femmes transsexuelles se posent la question : « Pourquoi pensez-vous à nous maintenant ? »

Michele Andrasik, chercheur en sciences sociales du HVTN, a fait une synthèse qui a été suivie d'une période de questions-réponses modérée par Gail Broder de l'Unité d'éducation communautaire. Au cours des questions-réponses, Aamina et Erica ont fait remarquer que la communauté des femmes

transsexuelles a été ignorée et non prise en compte pendant si longtemps que l'on pourrait se voir opposer une certaine résistance dans les tentatives d'approche en raison d'un manque de confiance ou par peur. De nombreuses femmes transsexuelles se posent la question : « Pourquoi pensez-vous à nous maintenant ? ». Les intervenantes ont exhorté l'auditoire à comprendre que le meilleur moyen d'impliquer les femmes transsexuelles était de vraiment s'intéresser à leur sort et de leur prouver par l'écoute, la présence et l'élaboration de relations durables.

### Envoyez vos suggestions, questions et propositions d'articles pour le Bulletin des CAB à :

**Genevieve Meyer, rédactrice.**  
gmeyer@hvtn.org  
Tel: 206 667-5300  
Fax: 206 667-6366

HVTN/FHCRC, 1100 Fairview  
Avenue North, LE-500  
PO Box 19024 Seattle,  
Washington 98109-1024

**Mise en page :**  
Deborah Cughan

**Traduction :** La traduction du Bulletin des CAB de l'anglais à l'espagnol et au français a été assurée par Infinity Translation Services.  
www.infinitytranslations.com

**Merci à toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation de ce numéro :**  
Carrie Schonwald, Gail Broder, Niles Eaton, Adi Ferrara, Sarah Alexander, et Jim Kublin.

### À propos des CAB

Les conseils consultatifs communautaires (CAB) sont un moyen pour le HVTN d'impliquer les membres de la communauté dans le processus de recherche. Les CAB rassemblent des volontaires de différentes origines travaillant avec les unités locales de recherche et conseillent le site dans la perspective de la communauté. L'apport de la communauté a été inestimable pour les efforts d'éducation communautaire, de même que pour le développement de ce bulletin.

### Conférences téléphoniques des CAB

Si vous voulez vous joindre à l'un de ces événements, envoyez un e-mail à Genevieve Meyer (gmeyer@hvtn.org)

**Conférence du GCAB**  
Deuxième jeudi de chaque mois

Jeu. 13 jan., 8h du Pacific /11h de l'Est  
Jeu. 10 fév., 8h du Pacific /11h de l'Est

**Conférence du groupe de travail sur l'éthique**  
Premier mardi de chaque mois

Mardi 4 jan., 9h du Pacific/12h de l'Est  
Mardi 1er fév., 9h du Pacific/12h de l'Est

**Conférence du Groupe de travail scientifique des CAB**  
Premier vendredi de chaque mois

Ven. 7 jan., 8h du Pacific/11h de l'Est  
Ven. 4 fév., 8h du Pacific/11h de l'Est

**Conférence des CAB en langue française**  
Deuxième mercredi des mois pairs

Merc. 9 fév., 9h du Pacific/12h de l'Est  
Merc. 13 avr., 9h du Pacific/12h de l'Est

**Conférence des CAB en langue espagnole**  
Troisième jeudi des mois impairs

Jeu. 20 jan., 9h du Pacific /12h de l'Est  
Jeu. 17 mars., 9h du Pacific /12h de l'Est

**Conférence régionale des CAB africains**  
Troisième jeudi des mois pairs

Jeu. 17 fév., 9h du Pacific /12h de l'Est  
Jeu., 21 avr., 9h du Pacific /12h de l'Est